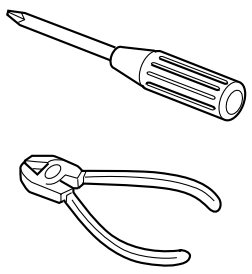
JVC KD-LX3 KD-LX1



Installation / Connection Manual
Manual de instalación / conexión
Manuel d'installation / raccordement

LVT0224-001B
[J]

Printed in Japan
0399MNMMDWOZK
EN, SP, FR

ENGLISH

- This unit is designed to operate on 12 volts DC, NEGATIVE ground electrical systems.

INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

- The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC car audio dealer or a company supplying kits.

1 Remove the trim plate.

2 Remove the sleeve after disengaging the sleeve locks.

① Stand the unit.

Note: When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

② Insert the 2 handles between the unit and the sleeve, as illustrated, to disengage the sleeve locks.

③ Remove the sleeve.

Note: Be sure to keep the handles for future use after installing the unit.

3 Attach the trim plate.

4 Install the sleeve into the dashboard.

* After the sleeve is correctly installed into the dashboard, bend the appropriate tabs to hold the sleeve firmly in place, as illustrated.

5 Fix the mounting bolt to the rear of the unit's body and place the rubber cushion over the end of the bolt.

6 Do the required electrical connections.

7 Slide the unit into the sleeve until it is locked by pressing the four corners of the trim plate.

Note: Do not press the panel (shaded in the illustration); otherwise the panel may become unable to open or close.

ESPAÑOL

- Esta unidad está diseñada para funcionar con 12 voltios de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA.

INSTALACION (MONTAJE EN EL TABLERO DE INSTRUMENTOS)

- La siguiente ilustración muestra una instalación típica. Sin embargo usted deberá efectuar los ajustes correspondientes a su automóvil. Si tiene alguna pregunta o necesita información acerca de las herramientas para instalación, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles o a una compañía que suministra tales herramientas.

1 Retire la placa de guarnición.

2 Retire la manga después de desenganchar los retenes de la manga.

① Ponga la unidad vertical.

Nota: Al poner la unidad vertical, tenga cuidado de no dañar el fusible provisto en la parte posterior.

② Inserte las dos asas entre la unidad y la manga tal como en la ilustración y desenganche los retenes de la manga.

③ Retire la manga.

Nota: Después de instalar la unidad, asegúrese de guardar las asas para uso futuro.

3 Instale la placa de guarnición.

4 Instale la cubierta en el tablero de instrumentos.

* Después de que la manga esté correctamente instalada en el tablero de instrumentos, doble las lengüetas correspondientes para sostener la manga firmemente en su lugar, tal como se muestra.

5 Fije el perno de montaje en la parte trasera del cuerpo de la unidad y coloque el cojín de goma sobre el extremo del perno.

6 Realice las conexiones eléctricas requeridas.

7 Deslice la unidad dentro de la manga hasta que quede bloqueada al presionar contra las cuatro esquinas de la placa de guarnición.

Nota: No presione el panel (sombreado en la ilustración); de lo contrario, podría suceder que no se pueda realizar su apertura o cierre.

FRANÇAIS

- *Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de 12 volts à masse NEGATIVE.*

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

- *L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture particulière. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.*

1 *Retirer la plaque d'assemblage.*

2 *Libérer les verrous du manchon et retirer le manchon.*

① *Poser l'appareil à la verticale.*

Remarque: *Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur le fond.*

② *Insérer les 2 poignées entre l'appareil et le manchon comme indiqué pour désengagé les verrous de manchon.*

③ *Retirer le manchon.*

Remarque: *S'assurer de garder les poignées pour une utilisation ultérieur, après l'installation de l'appareil.*

3 *Fixez la plaque d'assemblage.*

4 *Installer le manchon dans le tableau de bord.*

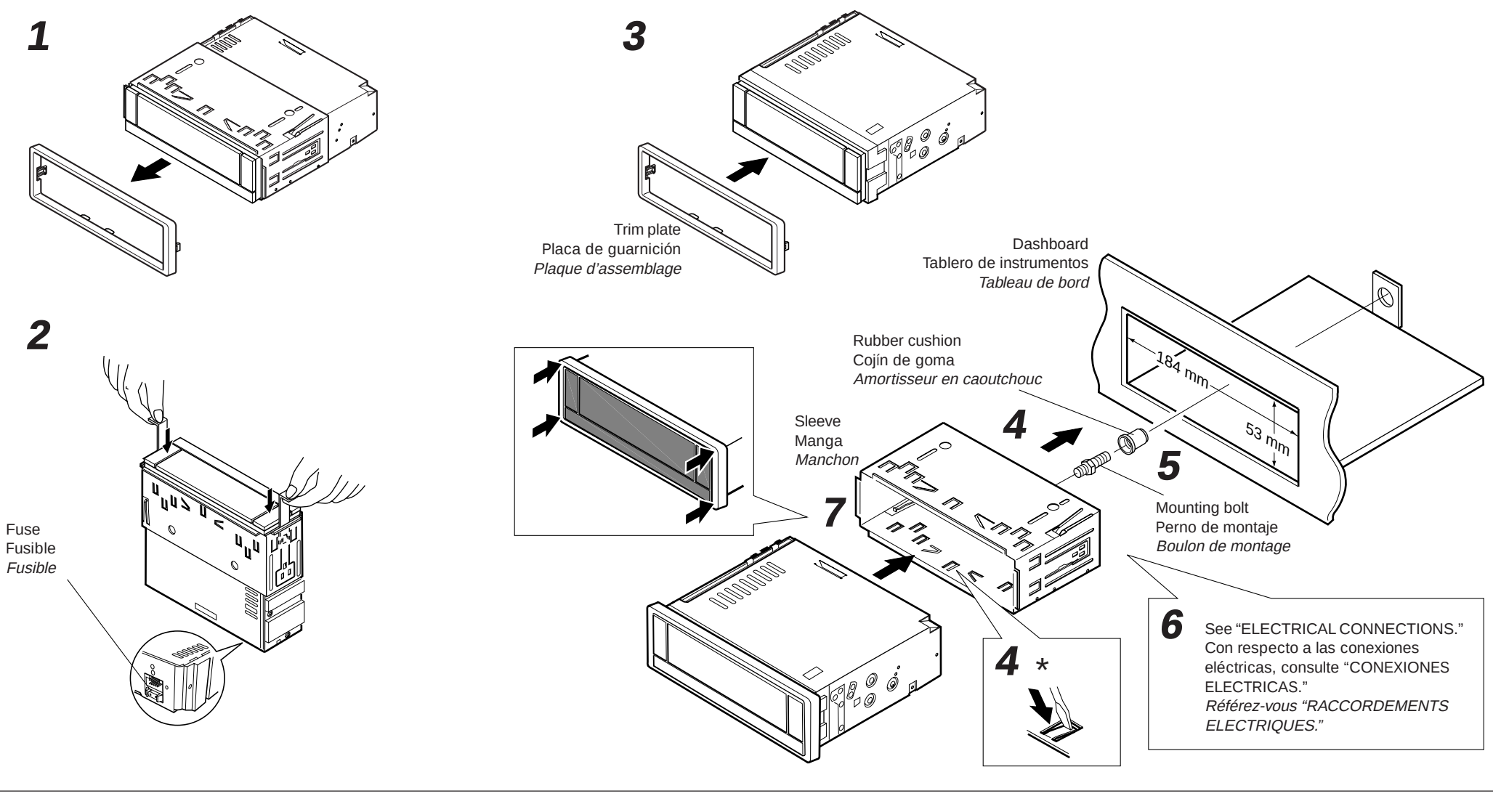
** Après installation correcte du manchon dans le tableau de bord, plier les bonnes pattes pour maintenir fermement le manchon en place, comme montré.*

5 *Monter le boulon de montage sur l'arrière du corps de l'appareil puis passer l'amortisseur en caoutchouc sur l'extrémité du boulon.*

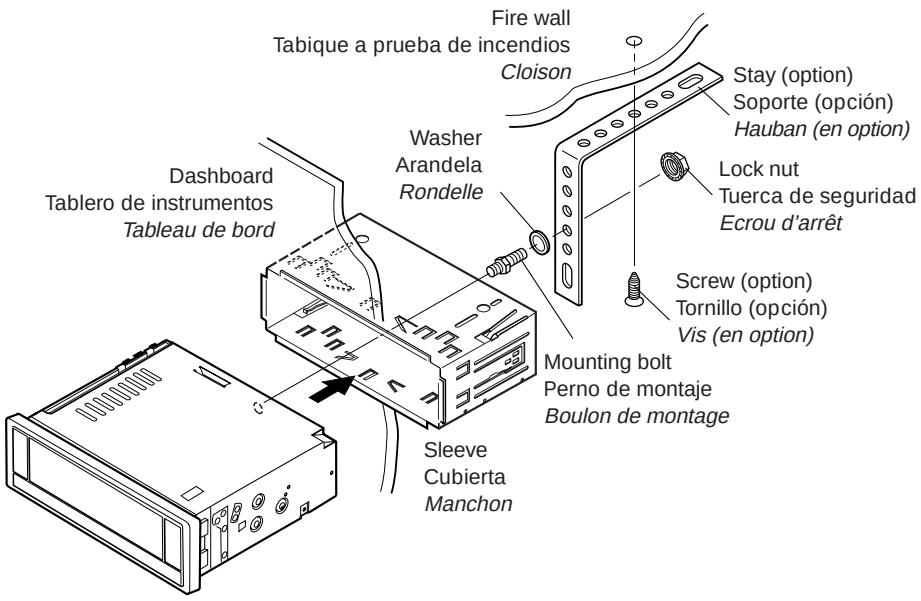
6 *Réalisez les connexions électriques.*

7 *Faites glisser l'appareil dans le manchon jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en appuyant sur les quatre coins de la plaque d'assemblage.*

Remarque: *N'appuyez pas sur le panneau (ombré sur l'illustration); sinon le panneau risquerait de ne pas pouvoir s'ouvrir ou se fermer.*

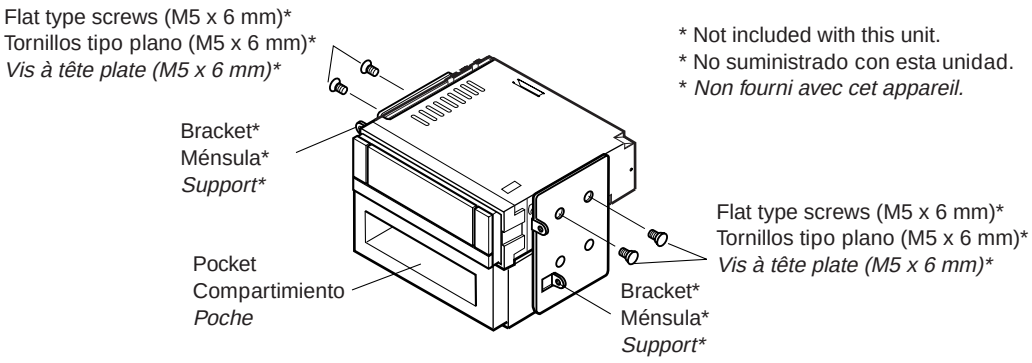


• When using the optional stay
• Cuando emplea un soporte opcional
• Lors de l'utilisation du hauban en option



• When installing the unit without using the sleeve
• Instalación de la unidad sin utilizar la cubierta
• Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.
En un Toyota por ejemplo, primero extraiga la radio del automóvil y luego instale la unidad en su lugar.
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.



Note: When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 6 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the unit.

Nota: Cuando instala la unidad en la ménsula de montaje, asegúrese de utilizar los tornillos de 6 mm de longitud. Si se utilizan tornillos más largos, éstos pueden dañar la unidad.

Remarque: *Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 6 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.*

Removing the unit

• Before removing the unit, release the rear section.

1 Remove the trim plate.

2 Insert the 2 handles into the slots, as shown. Then, while gently pulling the handles away from each other, slide out the unit. **(Be sure to keep the handles after installing it.)**

Extracción de la unidad

• Antes de extraer la unidad, libere la sección trasera.

1 Retire la placa de guarnición.

2 Inserte las 2 manijas entre las ranuras, como se muestra. Luego, separe gentilmente las manijas y extraiga la unidad. **(Asegúrese de conservar las manijas después de instalarlo.)**

Retrait de l'appareil

• Avant de retirer l'appareil, libérer la section arrière.

1 *Retirer la plaque d'assemblage.*

2 *Introduire les deux poignées dans les fentes, comme montré. Puis, tout en tirant doucement les poignées écartées, faire glisser l'appareil pour le sortir.* **(S'assurer de conserver les poignées après l'installation de l'appareil.)**

Parts list for installation and connection

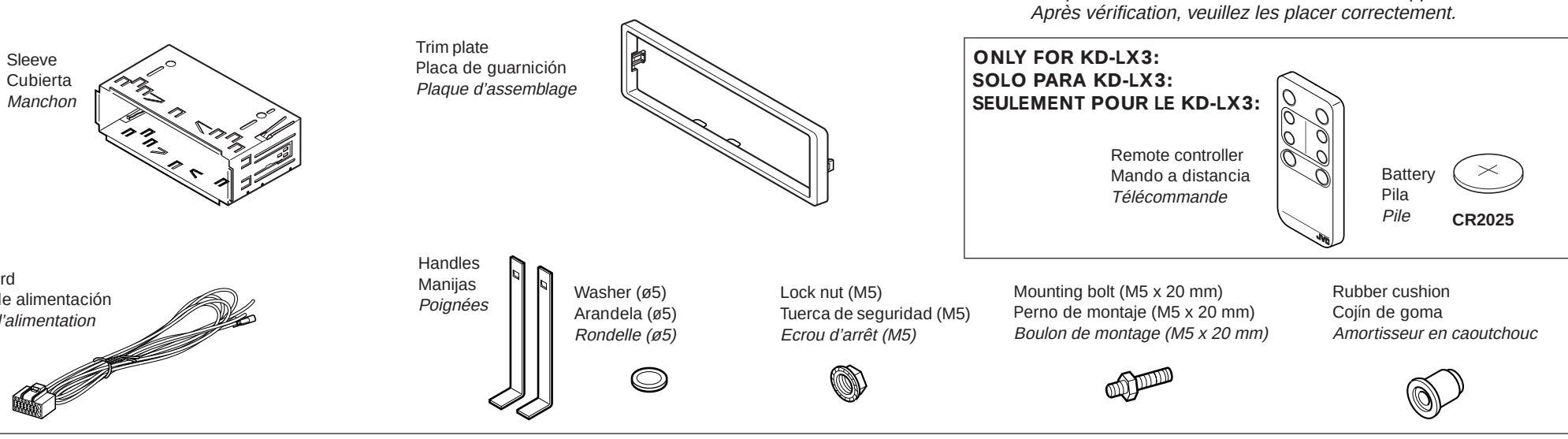
The following parts are provided with this unit.
After checking them, please set them correctly.

Lista de piezas para instalación y conexión

Con esta unidad se suministran las siguientes piezas.
Después de inspeccionarlas, colóquelas correctamente.

Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Les pièces suivantes sont fournies avec cet appareil.
Après vérification, veuillez les placer correctement.



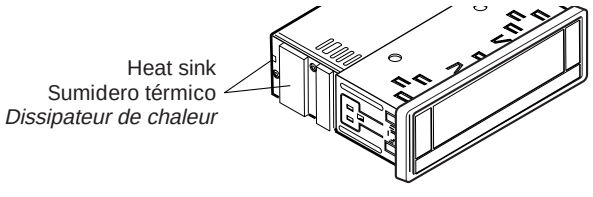
ENGLISH

ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit. If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Note:
This unit is designed to operate on **12 volts DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC car audio dealers.

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC car audio dealer.
- If noise is a problem...
  This unit incorporates a noise filter in the power circuit. However, with some vehicles, clicking or other unwanted noise may occur. If this happens, connect the unit's **rear ground terminal** (See connection diagram.) to the car's chassis using shorter and thicker cords, such as copper braiding or gauge wire. If noise still persists, consult your JVC car audio dealer.
- Maximum input of the speakers should be more than 40 watts at the rear and 40 watts at the front, with an impedance of **4 to 8 ohms**.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis.**
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



ESPAÑOL

CONEXIONES ELECTRICAS

Para evitar cortocircuitos, recomendamos que desconecte el terminal negativo de la batería y que efectúe todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad. Si usted no está seguro de cómo instalar correctamente la unidad, hágala instalar por un técnico cualificado.

Nota:
Esta unidad está diseñada para funcionar con **12 voltios de CC, con sistemas eléctricos de masa NEGATIVA**. Si su vehículo no posee este sistema, será necesario un inversor de tensión, que puede ser adquirido en los concesionarios de JVC de equipos de audio para automóviles.

- Reemplace el fusible por uno con la corriente especificada. Si el fusible se quemase frecuentemente consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.
- Si el ruido fuese un problema...
  Esta unidad tiene un filtro de ruido en el circuito de alimentación. Sin embargo, en algunos vehículos, pueden producirse chasquidos u otros ruidos indeseados. En tal caso conecte el **terminal de tierra posterior** (Ver diagrama de conexión.) del receptor al chasis del automóvil, utilizando cordones más gruesos y cortos tales como alambre de cobre trenzado o de grueso calibre. Si el ruido persiste, consulte a su concesionario de JVC de equipos de audio para automóvil.
- La entrada máxima de los altavoces traseros debe ser mayor de 40 vatios y la de los delanteros de 40 vatios, con una impedancia de **4 a 8 ohmios**.
- **Asegúrese de conectar esta unidad a tierra en el chasis del automóvil.**
- El sumidero térmico estará muy caliente después del uso. Asegúrese de no tocarlo al desmontar esta unidad.

FRANÇAIS

RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil. Si l'on n'est pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, le faire installer par un technicien qualifié.

Remarque:
Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de courant continu de **12 volts à masse NEGATIVE***. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.*

- *Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *Si le bruit est un problème...*
  Cet appareil incorpore un filtre de bruit dans le circuit d'alimentation. Cependant, avec certains véhicules, quelques claquements ou autres bruits non désirés risquent de se produire. Si cela arrive, raccorder la **borne de masse arrière** *de l'appareil au châssis de la voiture (voir le schéma de raccordement) en utilisant des cordons les plus gros et les plus courts possibles telle qu'une barre de cuivre ou une tresse. Si le bruit persiste, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.*
- *La puissance admissible des haut-parleurs doit être supérieure à 40 watts à l'arrière et à 40 watts l'avant, avec une impédance de* **4 à 8 ohms**.
- **S'assurer de raccorder la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture.**
- *Le radiateur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.*

A Typical Connections / Conexiones tipicas / Raccordements typiques

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.

1 Connect the colored leads of the power cord to the car battery, speakers and power antenna (if any) in the following sequence.

① Black: ground
② Yellow: to car battery (constant 12V)
③ Red: to an accessory terminal
④ Others: to speakers
⑤ Blue with white stripe: to power antenna (200mA max.)
⑥ Orange with white stripe: to car light control switch

2 Connect the antenna cord.

3 Finally connect the wiring harness to the unit.

Antes de la conexión: Verifique atentamente el conexionado del vehículo. Una conexión incorrecta podría producir daños graves en la unidad.

1 Conecte los conductores de color del cable de alimentación a la batería del automóvil, altavoces y antena motriz (si la hubiere) en la secuencia siguiente.

① Negro: a tierra
② Amarillo: a la batería del automóvil (12V constantes)
③ Rojo: a un terminal de accesorio
④ Otros: a los altavoces
⑤ Azul con rayas blancas: a la antena motriz (máx. 200mA)
⑥ Naranja con rayas blancas: al interruptor de control de las luces del automóvil

2 Conecte el cable de antena.

3 Por último, conecte el cable de alimentación a la unidad.

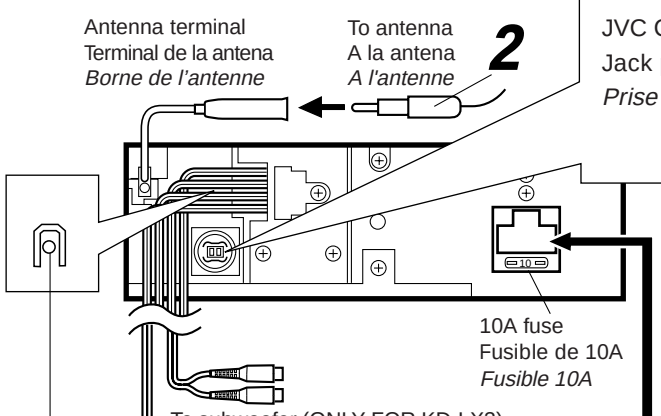
Avant de commencer la connexion: *vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.*

1 *Connectez les fils de couleur du cordon d'alimentation à la batterie de la voiture, aux enceintes et à l'antenne automatique (s'il y en a une) dans l'ordre suivant.*

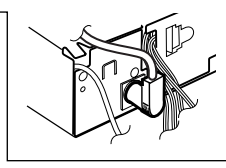
① *Noir: à la masse*
② *Jaune: à la batterie de la voiture (12V constant)*
③ *Rouge: à la prise accessoire*
④ *Autres: aux enceintes*
⑤ *Bleu à bandes blanches: à l'antenne automatique (200 mA max.)*
⑥ *Orange à bandes blanches: à l'interrupteur d'éclairage de la voiture*

2 *Connectez le cordon d'antenne.*

3 *Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.*



JVC CD changer jack
Jack para el cambiador de CD de JVC
Prise CD changeur JVC



You can connect a JVC CD changer to this jack.
• For their connections, refer to the instructions supplied with them. (See also "B Connections Adding Other Equipment.")

Podrá conectar un cambiador de CD de JVC de JVC a este jack.
• Para realizar las conexiones, refiérase a las instrucciones suministradas con los mismos. (Véase también " B Conexiones para añadir otros equipos").

Vous pouvez connecter un changeur CD JVC à cette prise.
• *Pour leurs connexions, référez-vous aux modes d'emploi qui les accompagnent. (Référez-vous aussi à " B Raccordement pour ajouter d'autres appareils".)*

To subwoofer (ONLY FOR KD-LX3)
(see diagram B)
Al subwoofer (SOLO PARA KD-LX3)
(véase diagrama B)
Au caisson de grave
(SEULEMENT POUR LE KD-LX3)
(voir le diagramme B)

Line out/in (see diagram B)
Salida/entrada de línea (véase diagrama B)
Sortie/entrée de ligne (voir le diagramme B)

Rear ground terminal
Terminal de tierra posterior
Borne arrière de masse

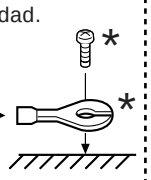
1

3

* Not included with this unit.
No suministrado con esta unidad.
Non fourni avec cet appareil.

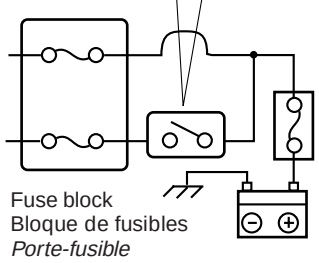
Ignition switch
Interruptor de encendido
Interrupteur d'allumage

Black
Negro
Noire
① To metallic body or chassis of the car
A un cuerpo metálico o chasis del automóvil
Vers corps métallique ou châssis du véhicule



Yellow*1
Amarillo*1
*Jaune*1
② To a live terminal in the fuse block connecting to the car battery (bypassing the ignition switch)
A un terminal activo del bloque de fusibles conectado a la batería del automóvil (desviando el interruptor de encendido)
A une borne sous tension du porte-fusible connectée à la batterie de la voiture (en dérivant l'interrupteur d'allumage)

Red
Rojo
Rouge
③ To an accessory terminal in the fuse block
A un terminal accesorio del bloque de fusibles
Vers borne accessoire du porte-fusible



Fuse block
Bloque de fusibles
Porte-fusible

Blue with white stripe
Azul con rayas blancas
Bleu avec bande blanche
⑤ To power antenna if any
A la antena motriz si la hubiere
Vers borne d'antenne automatique s'il y en a une

Orange with white stripe
Naranja con rayas blancas
Orange avec bande blanche
(ILLUMINATION) ⑥ To car light control switch
Al interruptor de control de las luces del automóvil
À l'interrupteur d'éclairage de la voiture

*1: Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.
*1: Antes de comprobar el funcionamiento de esta unidad previa a de la instalación, es necesario conectar este cable, de lo contrario no se podrá conectar la alimentación.
**1: Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.*

④

White with black stripe
Blanco con rayas negras
Blanc avec bande noire
(–) (+)
White
Blanco
Blanc
Left speaker (front)
Altavoz izquierdo (frontal)
Haut-parleur gauche (avant)

Gray with black stripe
Gris con rayas negras
Streifen
Gris avec bande noire
(–) (+)
Gray
Gris
Gris
Right speaker (front)
Altavoz derecho (frontal)
Haut-parleur droit (avant)

Green with black stripe
Verde con rayas negras
Vert avec bande noire
(–) (+)
Green
Verde
Vert
Left speaker (rear)
Altavoz izquierdo (trasero)
Haut-parleur gauche (arrière)

Purple with black stripe
Púrpura con rayas negras
Violet avec bande noire
(–) (+)
Purple
Púrpura
Violet
Right speaker (rear)
Altavoz derecho (trasero)
Haut-parleur droit (arrière)

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:

- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- Connect the black lead (ground), yellow lead (to car battery, constant 12V), and red lead (to an accessory terminal) correctly.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.
  – **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 1 and Fig. 2 below,** DO NOT connect the unit using that original speaker wiring. If you do, the unit will be seriously damaged. Redo the speaker wiring so that you can connect the unit to the speakers as illustrated in Fig. 3.
  – **If the speaker wiring in your car is as illustrated in Fig. 3,** you can connect the unit using the original speaker wiring in your car.
  – If you are not sure of the speaker wiring of your car, consult your car dealer.

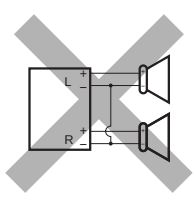


Fig. 1

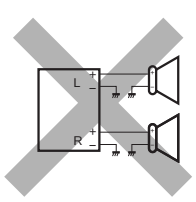


Fig. 2

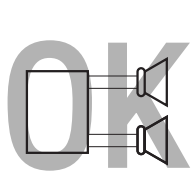


Fig. 3

PRECAUCIONES sobre las conexiones de la fuente de alimentación y de los altavoces:

- **NO conecte los conductores de altavoz del cable de alimentación a la batería de automóvil, pues podrían producirse graves daños en la unidad.**
- Conecte correctamente el conductor negro (a tierra), el conductor amarillo (a la batería del automóvil, 12V constantes), y el conductor rojo (a un terminal de accesorio).
- ANTES de conectar a los altavoces los conductores de altavoz del cable de alimentación, verifique el conexionado de altavoz de su automóvil.
  – **Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en las Fig. 1 y 2 de abajo,** NO conecte la unidad utilizando ese conexionado de altavoz original. Si lo hace, se producirán daños graves en la unidad.
  Vuelva a efectuar el conexionado de altavoz de manera que pueda conectar la unidad a los altavoces de la manera indicada en la Fig. 3.
  – **Si el conexionado de altavoz de su automóvil es como se indica en la Fig. 3,** podrá conectar la unidad utilizando el conexionado de altavoz original de su automóvil.
  – Si tiene dudas sobre el conexionado de altavoz de su automóvil, consulte con su concesionario.

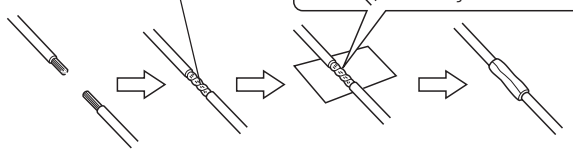
PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:

- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- *Connectez correctement le fil noir (a la masse), le fil jaune (a la batterie de la voiture,12V constant) et le fil rouge (à la prise accessoire).*
- *AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.*
  – **Si le câblage des enceintes de votre voiture est réalisé comme montré sur la Fig. 1 ou Fig. 2 ci-dessous,** *NE CONNECTEZ PAS l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes. Si vous le faites, l'appareil sera sérieusement endommagé.*
  Recommencez le câblage des enceintes de façon que vous puissiez connecter l'appareil aux enceintes comme montré sur la Fig. 3.
  – **Si le câblage des enceintes de votre voiture est comme montré sur la Fig. 3,** *vous pouvez connecter l'appareil en utilisant ce câblage original d'enceintes pour votre voiture.*
  – *Si vous n'êtes pas sûrs du câblage d'enceintes de votre voiture, consulter le concessionnaire de votre voiture.*

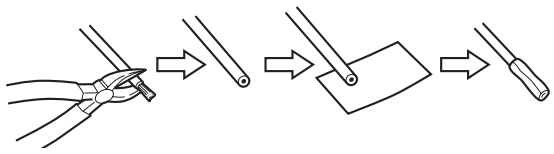
Connecting the leads / Conexión de los conductores / Raccordement des fils

Twist the core wires when connecting.
Retuerce los alambres de alma para conectarlos.
Torsader les âmes des fils en les raccordant.

Solder the core wires to connect them securely.
Suelde los alambres de alma para conectarlos con firmeza.
Souder les âmes desfils pour les raccorder entre eux de façon sûre.



CAUTION / PRECAUCION / PRECAUTION:
- **To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.**
- **Para evitar cortocircuitos, cubra los cables NO UTILIZADOS con cinta aislante.**
- **Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS utilisés avec de la bande isolante**



B Connections Adding Other Equipment / Conexiones para añadir otros equipos / Raccordement pour ajouter d'autres appareils

Amplifier / Amplificador / Amplificateur

Since this unit has line-out and line-in (ONLY FOR KD-LX3) terminals, an amplifier and other equipment can be used to upgrade your car stereo system.
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- For amplifier only:
  – Connect this unit's line-out terminals to the amplifier's line-in terminals.
  – **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused. (Cover the terminals of the these unused leads with insulating tape, as illustrated above.)**

ONLY FOR KD-LX3
- For subwoofer only:
  – Connect this unit's SUBWOOFER OUT plugs to the amplifier's line-in jacks.
- For connecting the source equipment only :
  – Connect this unit's line-in terminals to the other equipment's line-out terminals.

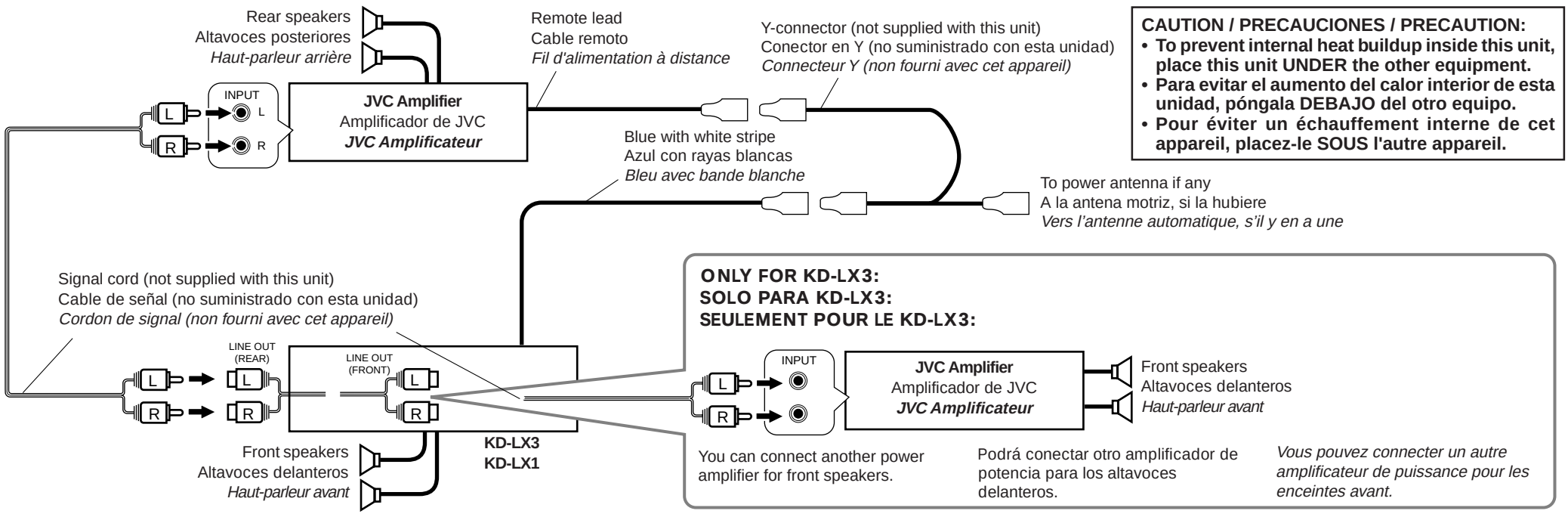
Como esta unidad cuenta con terminales de salida de línea y de entrada de línea (SOLO PARA KD-LX3), se podrá utilizar un amplificador y otros equipos para mejorar el sistema estéreo de su automóvil.
- Conecte el conductor remoto (azul con rayas blancas) al conductor remoto del otro equipo para poderlo controlar a través de esta unidad.
- Sólo para el amplificador:
  – Conecte los terminales de salida de línea de esta unidad con los terminales de entrada de línea del amplificador.
  – **Desconecte los altavoces de esta unidad y conéctelos al amplificador. Los cables de los altavoces de esta unidad quedan sin usar. (Cubra los terminales de estos cables sin usar con cinta aislante, tal comose indica en la figura de arriba.)**

SOLO PARA KD-LX3
- Sólo para el subwoofer:
  – Conecte las clavijas SUBWOOFER OUT de esta unidad a los jacks de entrada de línea del amplificador.
- Para conectar el equipo fuente solamente:
  – Conecte los terminales de entrada de línea de esta unidad a los terminales de salida de línea del otro equipo.

Comme cet appareil a des bornes de sortie de ligne et d'entrée de ligne (SEULEMENT POUR LE KD-LX3), un amplificateur et d'autres appareils peuvent être utilisés pour améliorer votre chaîne stéréo automobile.
- *Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.*
- *Pour l'amplificateur seulement:*
  – *Raccorder les bornes de sortie ligne de cet appareil aux bornes d'entrée ligne de l'amplificateur.*
  – **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés. (Recouvrir les extrémités de ces fils inutilisés avec de la bande isolante comme montré ci-dessus.)**

SEULEMENT POUR LE KD-LX3
- *Pour le caisson de grave seulement:*
  – *Connectez les fiches SUBWOOFER OUT de cet appareil aux prises d'entrée de ligne de l'amplificateur.*
- *Pour la connexion de l'appareil source uniquement:*
  – *Connectez les prises d'entrée de ligne de cet appareil aux prises de sortie de ligne de l'autre appareil.*

CAUTION / PRECAUCIONES / PRECAUTION:
- **To prevent internal heat buildup inside this unit, place this unit UNDER the other equipment.**
- **Para evitar el aumento del calor interior de esta unidad, póngala DEBAJO del otro equipo.**
- **Pour éviter un échauffement interne de cet appareil, placez-le SOUS l'autre appareil.**

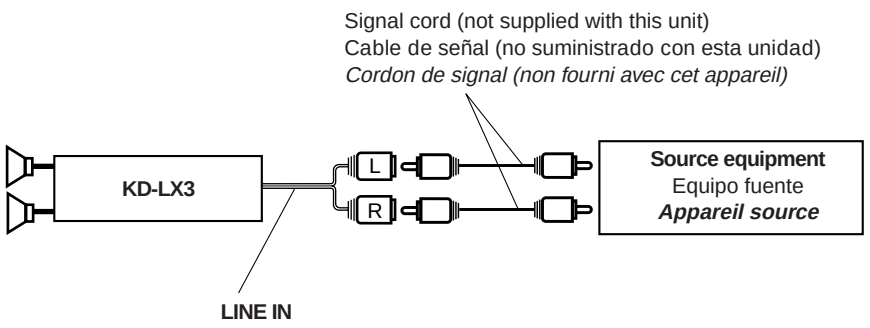


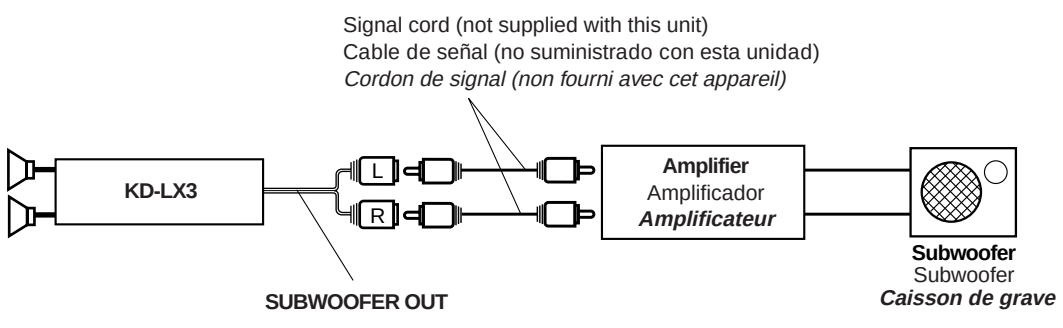
Subwoofer and other source equipment / Subwoofer y el otro equipo fuente / Caisson de grave et autre appareil source

ONLY FOR KD-LX3
For their connections, refer to the instructions supplied with each component.

SOLO PARA KD-LX3
Para las conexiones, refiérase a las instrucciones suministradas con cada componente.

SEULEMENT POUR LE KD-LX3
Pour leur connexion, référez-vous aux instructions fournies avec chaque appareil.





TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Unit becomes hot.**
* Is the speaker output lead grounded?
* Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?

LOCALIZACION DE AVERIAS

- **El fusible se quema.**
* ¿Están los conductores rojo y negro correctamente conectados?
- **No es posible conectar la alimentación.**
* ¿Está el cable amarillo conectado?
- **No sale sonido de los altavoces.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz cortocircuitado?
- **El sonido presenta distorsión.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?
- **La unidad se calienta.**
* ¿Está el cable de salida del altavoz conectado a masa?
* ¿Están los terminales "–" de los altavoces L y R conectados a una masa común?

EN CAS DE DIFFICULTÉS

- **Le fusible saute.**
* *Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?*
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
* *Le fil jaune est-elle raccordée?*
- **Pas de son des haut-parleurs.**
* *Le fil de sortie de haut-parleur est-il court-circuité?*
- **Le son est déformé.**
* *Le fil de sortie de haut-parleur est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des haut-parleurs gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*
- **L'appareil devient chaud.**
* *Le fil de sortie de haut-parleur est-il à la masse?*
* *Les bornes "–" des haut-parleurs gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?*